



## EDUCACIÓN

2007-2008

Universidad Jaume I

Castellón -ESPAÑA

- **Máster Oficial en Tecnologías de la Traducción y la Localización. (60 créditos ECTS)**

Prácticas en [Pangeanic](#), empresa proveedora de servicios de traducción, publicación y comunicación multilingüe, localización de software y elaboración de manuales.

1993-1997

ISP «Enrique José Varona»

Ciudad de la Habana. CUBA

- **Licenciado en Educación en la Especialidad de Lengua Inglesa.**

### Otros Estudios:

- 1er y 2do semestre del Curso Acelerado de Idioma Francés en la Alianza Francesa de Cuba. 1996-1997
- Curso pre-reunión del II Simposio Iberoamericano de Investigación y Educación. 1998
- VI Seminario de Intercambio Cubano-Norteamericano. 1999
- Curso de postgrado de Traducción Automatizada. Cuba. 2002
- Curso de Relaciones Internacionales. Impartido y validado por el Instituto Nacional de Relaciones Internacionales. Cuba. 2003
- Talleres de Interpretación Simultánea. Cuba. 2005-2006
- Curso de SDL TRADOS, impartido por la especialista española Sra. Caridad Correa. 2006
- VI Simposio de traducción, interpretación y terminología Cuba-Canadá. Cuba. 2006
- Taller «El intérprete comunitario: ¿mediador, abogado?». Cuba. 2006

## OTROS DATOS DE INTERÉS

Dominio de los diferentes componentes de Windows y Microsoft Office, especialmente Word, Excel y PowerPoint, así como una amplia gama de programas de ayuda a la traducción y la localización incluyendo TRADOS, SDLX, Deja Vu, Passolo, Catalyst, WebBudget, etc. También domino programas de autoedición, gestión de bases de datos, diseño, hojas de cálculo y procesadores de texto en general.

Capacidad para el trabajo en equipo y dotes de comunicación por la experiencia adquirida en los años de intercambios con delegaciones y personas de diferentes países.

Dotes organizativas y conocimientos logísticos y financieros desarrollados por mi participación en los Comités Organizadores de múltiples eventos deportivos, reuniones oficiales y coordinación de proyectos entre instituciones deportivas y mundiales.

**Julio Cerezal Tamargo**

[jcerezal@gmail.com](mailto:jcerezal@gmail.com) • [www.jcerezal.wordpress.com](http://www.jcerezal.wordpress.com)

Calle Zamakola # 17. 2-F. 48003 • Bilbao, Vizcaya. España

Móvil: (+34) 663 649 947